

## Convegno

# EFFICIENZA ENERGETICA NELL'EDILIZIA PER GLI AMMINISTRATORI CONDOMINIALI

Italia e Germania per un progetto comune



mercoledì 19 marzo 2014, ore 9.00 a Milano



Fondazione AEM - Casa dell'energia

Piazza Po, 3 20124 Milano

*La partecipazione è gratuita*

Il tema dell'efficienza energetica nell'edilizia residenziale è diventato il principale argomento in grado di contrastare l'inesorabile aumento dei prezzi energetici e garantire un controllo della spesa per le bollette. Le famiglie italiane possono trarre vantaggio dall'impiego di tecnologie tedesche grazie ad un'iniziativa del Ministero Federale Tedesco per l'Economia e l'Energia.

Nell'ambito dell'efficienza energetica, la **Camera di Commercio Italo-Germanica** e **ANACI**, in collaborazione con **Eclareon GmbH**, organizzano un convegno dedicato al settore residenziale per gli amministratori condominiali. Scopo del Convegno è presentare progetti e applicazioni all'avanguardia, nonché le tecnologie più recenti attualmente in uso. Durante l'evento diversi esperti del settore esporranno le proprie esperienze e prospettive del mercato sia in Italia che in Germania.

Al Convegno parteciperanno fino a 8 società tedesche che illustreranno progetti già realizzati in Germania. Con l'obiettivo di enfatizzare lo scambio commerciale tra i due paesi, le società ed i professionisti italiani avranno la possibilità di instaurare nuovi contatti e rapporti commerciali in occasione di incontri e colloqui individuali con le aziende tedesche.

## PROGRAMMA

(traduzione simultanea italiano/tedesco)

|       |  |
|-------|--|
| 09:00 | Registrazione dei partecipanti   |
|       | <b>Saluti di benvenuto</b>   |
| 09:30 | Fabio Messina, Camera di Commercio Italo-Germanica, Energie Rinnovabili & Efficienza Energetica<br>Leonardo Caruso, ANACI, presidente provinciale              |
| 09:50 | Jelka Schedlinsky, Eclareon GmbH in rappresentanza del Ministero federale della Tecnologia e dell'Energia, <i>Efficienza energetica: uno sguardo d'insieme</i> |
| 10:10 | Michael Tribus, Michael Tribus Architecture, <i>Case passive - economiche, confortevoli ma anche esteticamente esigenti</i>                                    |
| 10:30 | Daniel Scherz, Scherz+Scherz Architekten, <i>Prodotti e materiali energeticamente efficienti</i>   |
| 10.50 | Stephan Becsei, B.A.E.R. Becsei+Hackenbracht architecture+environmental research, <i>Il verde interattivo per un miglioramento del clima urbano</i>            |
| 11:00 | Patricia Idilbi, Technamation Technical Europe GmbH, <i>Innovativi materiali compositi, cellulosa plastica CPC</i>   |
| 11:10 | Alessandro Tavella, Krohne Messtechnik GmbH, <i>Sistemi di misurazione di portata</i>  |
| 11:20 | Rolf Bernt, Fieger Lamellenfenster GmbH, <i>Finestre lamellari ad elevate prestazioni</i>  |
| 11:30 | <i>Coffee break</i>  |
| 12:00 | Jan Kaiser, Fraunhofer Institut für Bauphysik IBP, <i>Sistemi di ventilazione nelle nuove costruzioni ad elevato rendimento energetico - case passive</i>      |
| 12:20 | Mauro Grecchi, SenerTec Kraft-Wärme-Energiesysteme GmbH, <i>La micro-cogenerazione a gas</i>   |
| 12:30 | Antje Vargas, GeoClima Design AG, <i>Sistemi di climatizzazione capillari sotto intonaco</i>   |
| 12:40 | Uwe Rottmann, Kübler GmbH, <i>Sistemi di riscaldamento radiante oscuro per ambienti industriali</i>  |
| 12:50 | <i>Light Lunch</i>   |
| 13:50 | Francesco Dugoni, AGIRE, <i>Lo stato dell'arte del patrimonio edilizio italiano</i>  |
| 14:10 | Luigi Donzelli, ANACI, <i>A agevolazioni fiscali per interventi di efficientamento energetico</i>  |
| 14:30 | Incontri individuali con le società tedesche   |

B.A.E.R.

## B.A.E.R. Becsei + Hackenbracht

### Attività

Lo studio B.A.E.R rappresenta un collegamento olistico di ingegneria e architettura del paesaggio. Una decennale esperienza e una ricerca costante nel settore dell'urbanistica sostenibile hanno portato a idee e soluzioni innovative rispetto a temi quali efficienza energetica, riqualificazione urbana e gestione delle acque pluviali. Lo studio Becsei offre consulenza a 360° ed è un partner estremamente competente per tutti i progetti relativi al design urbano e al miglioramento del microclima mediante rinverdimento di tetti e facciate. Concetti solidi e l'elaborazione di soluzioni durature hanno portato alla realizzazione di numerosi giardini pubblici, rinverdimenti stradali e di edifici, illuminazione passiva per giardini sotterranei, miglioramenti delle prestazioni energetiche degli edifici, approvvigionamento energetico alternativo e altro ancora. Grazie all'ottima attività di consulenza lo studio B.A.E.R rappresenta oggi un vero e proprio punto di riferimento per gli attori del settore pubblico e privato coinvolti nei processi decisionali per la creazione ed il ripristino di spazi verdi.

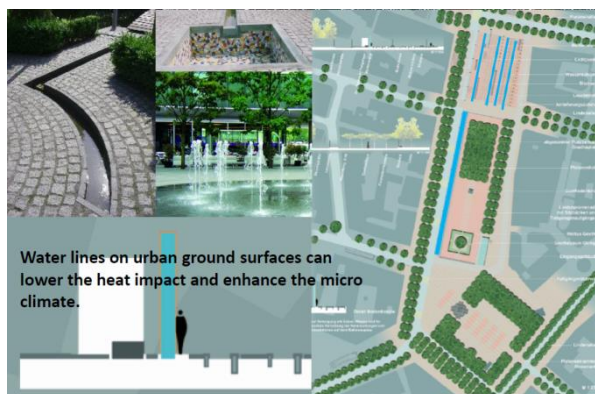
### Particolarità

Lo studio B.A.E.R. vanta numerose referenze internazionali ed è fiero di proporre sempre progetti individuali ai propri clienti. Le soluzioni offerte risultano pertanto altamente flessibili ed uniche nel loro genere. Le idee estremamente innovative, ma allo stesso tempo semplici, sono valse all'architetto Becsei una posizione da professore onorario in Cina e negli Stati Uniti e regolari inviti alle più importanti conferenze in tema di spazi verdi in ambienti urbani. Ogni progetto dello studio B.A.E.R. racchiude in sé razionalità, sostenibilità, efficienza e bellezza. Con la propria attività di consulenza si sono create nuove opportunità di collaborazione con aziende, comuni, associazioni ed enti statali. L'alto grado di professionalità ed il costante esercizio nello sviluppo di nuove proposte trova il favore di molti amministratori e decisori che si sono affidati a questo studio di architettura paesaggistica.

### Partner ideali

- Aziende interessate a sviluppare sistemi per il rinverdimento degli edifici
- Società di costruzione per edifici residenziali
- Progettisti con focus su edilizia abitativa, cultura, edifici pubblici
- Università (facoltà di architettura e urbanistica)

Gefördert durch:



[www.b-a-e-r.com](http://www.b-a-e-r.com)



## Technamation

### Technical Europe GmbH

#### Attività

Dopo un'intensa attività di ricerca e sviluppo, Technamation Technical Europe GmbH presenta un nuovo materiale composito, il Cellulose Plastic Compound - CPC, da ricondurre ai materiali compositi in legno-plastica (Wood Plastic Composites - WPC) attualmente in commercio. Oltre a questo nuovo materiale l'azienda sviluppa metodi produttivi e macchinari che evitano il ricorso a costose materie prime non rinnovabili. Extrufib, Extruwod e Fibroform sono i marchi protetti della società. I primi si prestano particolarmente bene a processi di estrusione, mentre Fibroform è stato sviluppato specificamente per le tecniche di stampaggio. Grazie a questo equilibrio tra economicità ed ecologia tutti i materiali della Technamation si prestano alla fabbricazione di una vasta gamma di prodotti finali. Technamation realizza su richiesta del cliente macchinari speciali per la produzione di oggetti in WPC e CPC: i prodotti potenzialmente realizzabili diventano praticamente infiniti.

#### Particolarità

I materiali sviluppati da Technamation sono caratterizzati da un'alta densità delle fibre polimeriche impiegate. In tal modo si aumentano la rigidità e la resistenza agli agenti atmosferici, prolungandone la durata nel tempo. Componenti strutturali per case prefabbricate, mobili da giardino, decking per esterni ed interni, nonché realizzazioni individuali su richiesta del cliente rappresentano le principali applicazioni. Tutti i prodotti di Technamation non richiedono acqua durante la fase di produzione e contengono fibre naturali in una percentuale che può variare dal 70 al 90%. Gli innovativi macchinari per l'estrusione e lo stampaggio, abbinati alla particolare composizione dei granulati, hanno reso Technamation Technical Europe GmbH leader nel settore dei materiali compositi.

#### Partner ideali

- Produttori di componenti per case prefabbricate
- Aziende operanti con tecniche di pressofusione
- Rappresentanti commerciali di materiali edili
- Distributori e grossisti di materiali edili
- Architetti



[www.technamation.com](http://www.technamation.com)

# KROHNE

## Krohne Messtechnik GmbH

### Attività

Krohne Messtechnik GmbH è leader mondiale nella produzione e nella distribuzione delle più svariate tecnologie di misura della portata. La vastissima gamma offerta da questa società comprende flussimetri ad area variabile, vortex, misuratori di portata ad ultrasuoni, ad induzione magnetica e massicci. Non esiste quindi un fluido che gli strumenti di Krohne non possano misurare in modo affidabile e sicuro, perché ciascun prodotto racchiude in sé la volontà d'innovazione e una ricerca dei materiali che dura da oltre 45 anni. Come player globale Krohne Messtechnik ha avviato un'importante collaborazione con la società FRIATEC, per poter sviluppare applicazioni Hi-End in grado di resistere anche a condizioni di lavoro estremamente impegnative. Una delle referenze di cui la società va particolarmente fiera è l'istituto federale tedesco per la fisica e la tecnica, che ha scelto di affidarsi agli strumenti di Krohne non tanto per effettuare misure, ma per la taratura dei sistemi di misurazione di altri produttori.

### Particolarità

Obiettivo primario dell'azienda è quello di soddisfare le esigenze dei propri clienti. Gli elevatissimi standard qualitativi e un know how acquisito nel corso di un'esperienza pluridecennale rendono possibile per Krohne Messtechnik GmbH elaborare soluzioni personalizzate, basate sulle esigenze di ciascuno. L'audacia dimostrata nello sviluppo di nuovi strumenti e la voglia di innovazione hanno fatto della società un leader tecnologico operante su scala mondiale. Oggi Krohne Messtechnik GmbH vanta 14 stabilimenti produttivi in 10 Paesi. Inoltre una fitta rete di rappresentanti specializzati garantisce in oltre 50 Paesi al mondo un servizio di consulenza qualificata e rapida assistenza. Su richiesta, la società fornisce assistenza anche nelle fasi di collaudo in loco o presso i clienti finali, incrementando la funzionalità di ogni singolo impianto.

### Partner ideali

- Distributori
- Installatori e manutentori di impianti industriali
- Installatori di impiantistica civile su larga scala

[www.krohne.com](http://www.krohne.com)





## Fieger Lamellenfenster GmbH

### Attività

Leader a livello internazionale nella produzione e nella commercializzazione di sistemi per finestre a lamelle, Fieger Lamellenfenster GmbH fornisce al cliente una valida alternativa alle tradizionali finestre. A riprova di ciò, i sistemi identificati dai marchi indipendenti FLW, FGL e SmoTec stanno riscuotendo un notevole successo sul mercato, anche al di fuori dei confini della Germania. Oltre ad essere gradevoli alla vista, i sistemi per finestre a lamelle Fieger trovano nelle tematiche legate alla ventilazione, all'automazione e ai sistemi di evacuazione naturale di fumo e calore i propri punti di forza. Garantiscono altresì illuminazione ottimale e buon isolamento termico.

### Particolarità

Finestra a lamelle FLW40 - Ultimo arrivato in casa Fieger, il sistema FLW40 garantisce un valore di trasmittanza senza precedenti attraverso un triplo vetro e profilati termici separati. Il tutto ad un prezzo estremamente conveniente.

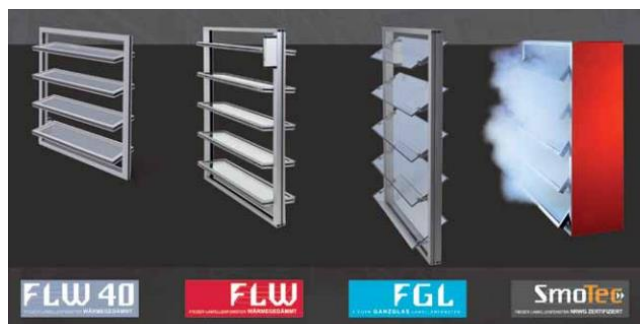
Finestra a lamelle FLW - Il più venduto dei sistemi Fieger è costruito in modo da garantire un angolo massimo di apertura di 90°, permettendo così una ventilazione ottimale.

Finestra a lamelle SmoTec - Il marchio SmoTec si identifica con un sistema naturale di evacuazione di fumo e calore che costituisce la più ovvia evoluzione dei sistemi FLW e FGL.

Finestra a lamelle FGL - Si tratta del sistema più elegante ed attraente della gamma Fieger. Le lamelle in vetro rendono la finestra completamente trasparente e funzionale.

### Partner ideali

- Distributori
- Architetti, progettisti
- Società commerciali di sistemi di evacuazione fumo e calore



[www.lamellenfenster.com](http://www.lamellenfenster.com)



Dachs Condensing

Serbatoio inerziale Dachs SE 750



## SenerTec GmbH

### Kraft-Wärme-Energiesysteme

#### Attività

SenerTec Kraft-Wärme-Energiesysteme GmbH è nata nel 1996 con l'obiettivo di produrre e commercializzare un'unità di micro-cogenerazione per abitazioni ed edifici commerciali, il "Dachs". Sorta come costola di una società automobilistica, oggi SenerTec progetta e produce in proprio il Dachs sulla base di un propulsore appositamente sviluppato per questa applicazione.

#### Particolarità

Il Dachs è attualmente il sistema di cogenerazione più venduto in Europa (30.000 unità commercializzate), perché consente un significativo risparmio di energia per l'utilizzatore. Ciò grazie ad una tecnologia ad alto rendimento che, unitamente alle dimensioni compatte, costituisce una valida alternativa alle caldaie tradizionali sia per strutture ad uso residenziale sia per attività ricettive o edifici destinati ad altro uso. Il prodotto rispetta i più elevati standard qualitativi ed è continuamente sottoposto a miglioramenti tecnologici.

Combinando due funzioni in un solo apparecchio il Dachs è senza dubbio un ottimo investimento per il risparmio energetico: l'energia elettrica generata in loco e autoconsumata evita l'acquisto dalla rete e il calore prodotto dal motore viene utilizzato per il riscaldamento dell'edificio e per la produzione di acqua calda ad uso sanitario. L'energia eventualmente in eccesso può essere immessa in rete secondo il principio dello scambio sul posto, riducendo ulteriormente i tempi di ritorno dell'investimento. Inoltre, con una rete di oltre 1.000 partner in tutta Europa, i proprietari di un Dachs possono contare su un servizio post vendita capillare e altamente qualificato.

Più Dachs possono essere collegati in cascata (max. 10 unità) e tenuti a carico parziale per ottenere un rendimento maggiore rispetto ad un'unica unità più grande. Il Dachs si ripaga in circa 5 anni e per i dieci anni successivi, grazie a defiscalizzazione del combustibile, certificati bianchi, tariffe incentivanti e acquisti evitati, è in grado di generare rendite molto interessanti. Dopo 80.000 ore di funzionamento si sostituisce il solo gruppo termico.

#### Partner ideali

- Distributori, partner commerciali
- Architetti, progettisti
- Comuni, amministratori locali
- Società di progettazione e ingegneria

[www.senertec.com](http://www.senertec.com)



## GeoClimaDesign AG

### Attività

GeoClimaDesign AG è un produttore tedesco di sistemi per la climatizzazione degli edifici e di collettori e accumulatori solari termici a tubi capillari. I sistemi proposti possono essere integrati in soffitti, pareti o pavimenti sia in fase di costruzione sia per riqualificare energeticamente edifici esistenti. Ad oggi le stuoie capillari GeoClimaDesign, con uno spessore di 8 mm (incluso il materiale di posa), sono le più sottili e più performanti in commercio. Le stuoie sono state concepite per lo sfruttamento ottimale di fonti energetiche rinnovabili come la geotermia e il solare termico. Ritenuta una delle più interessanti tecnologie per la climatizzazione, il sistema GeoClimaDesign è stato presentato nel padiglione tedesco durante l'EXPO Shanghai del 2010. Attualmente, infatti, la Cina rappresenta il mercato export più importante di GeoClimaDesign AG.

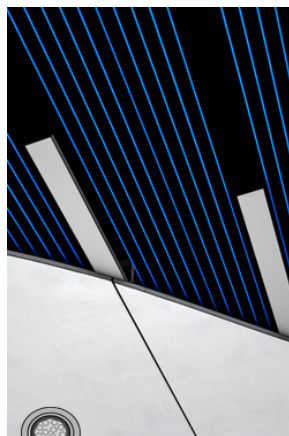
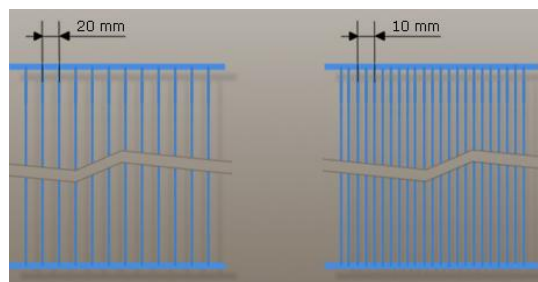
### Particolarità

Rispetto ai tradizionali sistemi di riscaldamento a pavimento o ai pannelli radianti il sistema GeoClimaDesign garantisce maggiore efficienza grazie a superfici di scambio più ampie e temperature di mandata inferiori. La costruzione ultra sottile rende i massetti da 4 centimetri o più parte del passato e conferisce a questo sistema di riscaldamento maggiore adattabilità, rendendolo più reattivo ai comandi dell'utente. Tutte le soluzioni proposte da GeoClimaDesign AG possono trovare applicazione sia nel settore dell'edilizia civile sia in quello industriale. Le stuoie capillari GeoClimaDesign permettono importanti risparmi energetici, soprattutto se abbinate a uno dei collettori proposti dalla società. Tra questi il Sunbag risulta molto interessante: applicato dietro i pannelli fotovoltaici fornisce energia termica per il riscaldamento e l'acqua calda sanitaria e contemporaneamente migliora il rendimento dell'impianto FV(1-8%).

### Partner ideali

- Costruttori, architetti e progettisti
- Distributori
- Fornitori di pompe di calore

[www.geoclimadesign.com](http://www.geoclimadesign.com)



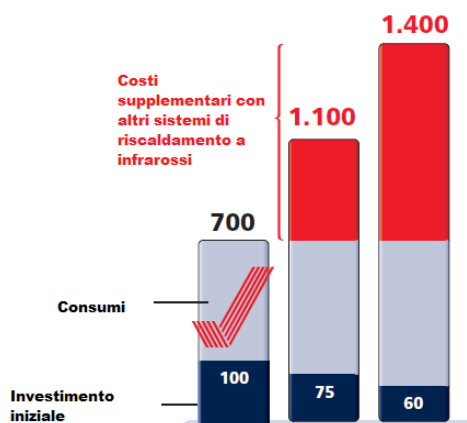


# KÜBLER

## Kübler GmbH

### Attività

Azienda operante a livello europeo, Kübler GmbH è stata tra i pionieri nello sviluppo dei sistemi di riscaldamento a raggi infrarossi. Oggi la ditta si posiziona tra le prime tre aziende presenti in questo segmento di mercato grazie a costanti innovazioni e miglioramenti. Kübler vince regolarmente dei riconoscimenti ufficiali per l'estrema qualità dei propri prodotti, tra cui il prestigioso premio per il "prodotto più sostenibile della Germania". Tale premio è stato vinto grazie al sistema H.Y.B.R.I.D., che combina recupero di calore, solare termico e tecnologia a infrarossi per un grado di efficienza del 123%. Più in generale e rispetto ai tradizionali sistemi di riscaldamento, tutti i sistemi Kübler garantiscono risparmi economici nell'ordine del 30-70%. L'ampio ventaglio di prodotti si adatta alle diverse tipologie di ambienti: capannoni commerciali ed industriali, hangar, centri logistici o magazzini, impianti sportivi e palestre, officine, tensostrutture per eventi, stalle e sale di mungitura, serre, etc. A supporto di questi prodotti Hi-Tech 100% made in Germany, Kübler è fiera di aver sviluppato R.O.S.S.Y., interfaccia di comando per l'ottimizzazione dei costi di riscaldamento.



2012 INNOVATIONSPREIS  
Rheinland-Pfalz



Deutscher Nachhaltigkeitspreis  
Deutschlands nachhaltigstes  
Produkt 2012



### Particolarità

Tutti i radiatori prodotti da Kübler GmbH sfruttano le radiazioni infrarosse, unica tecnologia che porta il calore lì dove serve, minimizzando la dispersione termica. L'assenza di fiamme visibili evita l'accumulo di gas di scarico nell'ambiente, rendendo H.Y.B.R.I.D., sistema ibrido in grado di ottenere fino al 15% di energia a partire dal recupero del calore di scarto e fino al 108% di rendimento di combustione, l'impianto di riscaldamento più efficiente mai progettato da Kübler.

O.P.U.S.X. è un impianto di recupero del calore di scarto che quasi non comporta costi di utilizzo, essendo in grado di recuperare fino al 15% dell'energia primaria impiegata.

Rientrano nella gamma di prodotti offerti da Kübler GmbH anche altre tipologie di radiatori a infrarossi, così come unità di monitoraggio e sistemi di recupero di calore dei gas di scarto.

### Partner ideali

- Distributori, partner commerciali
- Architetti, progettisti
- Società di progettazione e ingegneri

[www.kuebler-hallenheizungen.de](http://www.kuebler-hallenheizungen.de)

**DATI AZIENDALI**

Ditta.....  
Via..... CAP/Città .....  
Telefono..... Fax.....  
E-Mail..... Web.....  
Persona da contattare..... Posizione nella ditta .....  
Lingue di corrispondenza.....  
Numero dipendenti ..... Agenti .....  
Fatturato (in mio. €):  meno 5  5-10  11-25  26-50  51-100  101-200  > 201

**ATTIVITÀ PRINCIPALE:**

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

**AREA GEOGRAFICA DI ATTIVITÀ:**

tutta Italia  nelle seguenti regioni: .....

**Sì, siamo interessati a partecipare al convegno “Efficienza energetica nell’edilizia per gli amministratori condominiali” del 19 marzo 2014**

N° dei partecipanti .....  
Nominativi dei partecipanti .....  
.....

**Sì, siamo interessati a fissare un appuntamento**

in occasione del convegno

con la/le ditta/e

- B.A.E.R. Becsei + Hackenbracht
- Fieger Lamellenfenster GmbH
- Krohne Messtechnik GmbH
- Senertec Kraft-Wärme-Energiesysteme GmbH
- GeoClimaDeisgn AG
- Kübler GmbH
- Technamation Technical Europe GmbH

**No, non siamo interessati, ma vorremmo essere inseriti nella Vostra banca dati per scambi commerciali**

**IMPORTANTE (compilare sempre)**

**Informativa e consenso ai sensi del D.Lgs. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali)**

Il /La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nel trasmettere i propri dati alla Camera di Commercio Italo-Germanica acconsente al loro trattamento da parte dell'organizzazioni medesima.

Il/La sottoscritto/a dichiara inoltre, che all'atto del conferimento dei dati è stato debitamente informato per quanto previsto all'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, ivi compresi i diritti che, in relazione al trattamento cui acconsente, gli derivano ai sensi dell'art. 7 del suddetto decreto.

\_\_\_\_\_ li, \_\_\_\_\_  
(luogo) (data)

Timbro dell'azienda e firma del legale rappresentante

---

Vi preghiamo di rispedirci il presente modulo compilato e firmato via fax allo +39 02 39800 195

oppure via mail a [messina@deinternational.it](mailto:messina@deinternational.it)